UPS深圳轉運中心啟用

每小時處理貨件達1.8萬件

【本報訊】美國聯合包裹（UPS）昨日在深圳寶安國際機場宣布，旗下的深圳亞太轉運中心正式啓用，旗下出口至亞洲各地的華南地區快件貨物，將更集中在深圳機場處理，與本港作為國際貨件樞紐的分工將更明顯。該集團國際總裁布魯托表示，儘管歐元區債務危機正在蔓延，但作為中國主要貿易夥伴的歐洲國家暫未受影響，次季亞洲航線貨量增長仍然強勁。

本報記者鄭鈞元深圳十八日電

UPS位於上海的國際轉運中心於08年12月正式營運，現時加上香港和深圳，該公司在亞太區已有3個大型轉運中心。

布魯托稱，亞洲貨運市場潛力優厚，貨量升幅亦高於歐美，深圳轉運中心投入營運後，能減少亞洲區內貨件運送時間至少一天，更貼近華南廠商，迎合各方需要。他指出，亞洲線貨量首季已平均升逾20%，其中馬來西亞貨量更增長50%，香港和越南亦分別錄得35%和25%增幅，主要受區內中小企出口帶動。

他認為，即使全球經濟環境因歐洲債務危機而再次顯得不穩，但次季亞洲航線貨量增長料將仍然強勁，出口歐美和亞洲區內貨運需求不減，足以刺激業務繼續好轉。他指出，作為中國主要貿易夥伴歐洲國家的德國、法國和英國，承受的波動未如希臘和愛爾蘭般大，因此對業務復蘇前景仍然樂觀。

擁有跨境運輸優勢

深圳亞太轉運中心由深圳機場集團初期投資1.8億美元，UPS負責運營、分揀和地面保障設備，已於今年2月8日開始試運營，直至昨天才正式啓用。相比以往在菲律賓的克拉克轉運中心，深圳轉運中心擁有跨境運輸優勢，而且佔地面積增加四倍多，至8.9萬平方米，處理能力亦不僅限於克拉克的5000件。

該中心網絡連接多個亞洲城市，以及位於科隆的歐洲轉運中心，每周貨運航班為90班次。每晚凌晨1時至3時屬運作高峰時段，初期貨件處理能力每小時可達1.8萬件，未來可按需要擴展至3.6萬件，現階段處理貨量則約為每小時1.15萬件。該公司已在址內預留4萬平方米的用地，興建第二階段設施，但目前未有具體計劃。

布魯托表示，高增值和高附加值產品對快遞服務需求較為殷切，華東地區工業正是一大例子，因而將旗下亞洲最大國際轉運中心設在上海。他認為，華南地區廠房產品亦正向高增值和高附加值方向發展，新轉運中心有助提升亞太區客戶快遞貨件處理效率，應對新的需求轉變。

不過，深圳亞太空運中心正式營運後，UPS港深兩地轉運中心角色分工效果將更明顯，各大亞洲城市輸港貨件將更集中在深圳先行分揀處理，該中心現設有11條貨件運輸帶，當中特設1條特快處理進口香港貨件。而由香港出口至其他亞洲城市貨件，則以貨車運往深圳後，與其他華南貨件整合運往外地，減少對香港機場的依賴。

AF4-4
UPS深圳亚太转运中心启用典礼
UPS Shenzhen Asia Pacific Hub Opening Ceremony

▲深圳市副市長張思平（中）、UPS國際總裁布魯托（右）和亞太區總裁伍德沃德（左）聯手宣布UPS深圳亞太轉運中心正式啓用　**本報攝**

暫未調整本港航次

UPS香港轉運中心目前每周共有99班航班，儘管香港機場貨量或被分薄，但該公司暫未透露調整航次計劃。不過，布魯托亦透露，將於今年7月將增加香港和深圳通往科隆航班，本港轉運中心亦會在今年第四季再增加兩班通往歐洲的航班。

另外，布魯托表示，冰島火山灰近日再次影響歐洲航空交通，他本人亦十分關注，相隔一段時間便了解火山灰最新動向，但他認為該公司服務暫被受影響。

南航推電子登機牌服務

▲持二代身份證旅客通過安檢現場　**本報攝**

▲持護照的旅客展示電子登機牌　**本報攝**

【本報記者方俊明廣州十八日電】南航透露，內地首個憑護照實現電子登機牌服務今天在大連機場推出，至此南航已率先在內地民航業中成功實現國際航協要求的「簡化商務」四大核心任務，即電子客票、自助值機、電子登機牌和電子貨運。

南航繼去年在廣州首先推出內地手機電子登機牌BCBP登機服務後，經過升級改造，又率先在內地推出二代居民身份證電子登機牌服務，將旅客從訂票、支付、辦理登機牌、安檢、登機的全程無紙化服務不斷深化和完善。

南航表示，從今天起，持有南航國內直達航班電子客票的旅客於航班起飛前1天，14點後至航班起飛時間30分鐘前在南航電子登機牌服務系統自行辦理電子登機牌，到達機場後，無託運行李的旅客直接持護照或二代居民身份證指定安檢通道通過安檢和登機；有託運行李的旅客還需在航班起飛35分鐘前到指定36號專用值機櫃枱辦理託運手續。至此，南航已成功實現訂票、支付、值機、安檢、登機全程無紙化服務。

集箱船運力增長預測調降

【本報訊】倫敦克拉克森研究發表最新報告，再次調低全球集裝箱船運力增長預測至6.1%，反映新船進入市場的速度遠低於預期。但報告提醒，整體海運市況仍然脆弱，船東不宜在此時趁低價造新船。

去年新集箱船延付及撤單率平均達到45%。克拉克森估計，該比率在今年首季更高達60%。期內共有24艘老舊箱船送往拆船廠，折算運力約3.84萬箱，加上船廠未再接獲集箱船訂單，進一步拖慢整體集箱船隊運力增長速度。克拉克森最新預期，今年海貿量增加8.8%，集箱船運力只會增長6.1%，遠低於原先預期數字。

不過，該公司提醒，推遲交付新船運力仍是穩定集箱海運市況的關鍵因素，儘管各條主幹線貨量出現健康反彈，新船運力增幅亦受限制，但基於閒置船比例仍屬偏高及整體箱運量處於低水平，船東目前不應該訂購新船。

環球金融海嘯爆發後，班輪航線貨量和運費急劇下跌，眼見貨量未能消化龐大未交付新船，各地船東已停止繼續造船，新船造價亦因此跌近一半。但克拉克森指出，不少船廠近期已調升新船造價，主要由於貨量和運費均在改善，以及部分船東聲言要藉着低價時機，重啓訂造新船計劃。

該公司預期，受惠於美國消費者信心好轉和零售銷售額上升，泛太東向線貨量今年將增加7.1%。儘管亞歐線貨量料將上升超過10%，但去年退出該航線的運力或在今年歸來，將令班輪公司收益率受壓。

「東方廣州」號在韓國命名

【本報訊】東方海外第14艘配載4578箱「東方廣州」號貨櫃船，日前在韓國巨濟島三星重工船廠命名。該公司邀請貨主的李寧有限公司創辦人及主席李寧為船命名。

東方海外國際的主席及行政總裁，董建成出席主持在船廠命名典禮上致詞說，該公司在廣州建立一個大型分銷中心，為李寧有限公司提供在華南的物流分撥。雙方均為世界知名的品牌，都是由中國人創辦，大家都分享中國人的理念和價值觀。期望雙方能建立更緊密，更穩固的合作關係。」

「東方廣州」號投入泛太線服務，掛港序：高雄、蛇口、香港、巴爾博亞、金斯頓、紐約、諾福克、薩瓦納、Cristobal再折返高雄，行程周期為56天。

OOCL GUANGZHOU

►李寧（右二）以貨主身份，獲東方海外國際主席董建成（左一）邀請，出席在三星重工船廠為「東方廣州」號貨櫃船命名

SBC 駿業
創業·守業·好幫手
一站式商務中心

商務辦公室
即租即用，租期靈活，設備齊全
多款辦公室可容納1-10人，裝修華麗
多功能會議室，免費無線寬頻服務
24小時出入，先進保安監察系統
專業秘書全面處理日常事務

商務通訊服務
專業秘書代接電話，甲級註冊地址
代收信件，包裹轉寄
專用傳真號，網上收發，方便快捷

成立有限公司
全新/現成有限公司，即買即用
BVI及離岸公司，資料保密
代辦銀行戶口，註冊商標
秘書服務，周年申報，結束除名

會計·稅務·審計
專業會計師審計報告，會計理賬
報稅及稅務建議巧安排
全方位稅務會計免費咨詢服務

香港辦事處
中環
新世界大廈1座21樓 (852) 2293 4318
旺角
柏裕商業中心24樓 (852) 2782 8118
尖沙咀
新港中心2座5樓 (852) 3519 6338
加拿芬廣場10樓 (852) 2734 0418
灣仔
合和中心27樓 (852) 8206 3139
胡忠大廈22樓 (852) 8206 0218
國衛中心11樓 (852) 8206 9319

中國辦事處
上海
招商局廣場南樓12樓 (21) 5298 0909
浦國中心1座47樓 (21) 6447 8989
北京
招商局大廈10樓 (10) 6566 7361
佳程廣場A座11樓 (10) 5923 1188
廣州
中信廣場31樓 (20) 3877 1394
東山廣場20樓 (20) 8732 3668
深圳
地王商業中心22樓 (755) 8247 8991
安聯大廈21樓 (755) 8828 6939
杭州
廣利大廈12樓 (571) 8725 7009
南京
南京國際金融中心10樓 (25) 8689 9889
成都
時代廣場B座10樓 (28) 8667 6369

www.sbc.com.hk
info@sbc.com.hk

查詢熱線：(852)8206 1931
400名中港員工，提供誠信、負責、專業服務，信心保證

津西站洋樓完成首階段抬升

【本報實習記者劉傑天津十八日電】天津鐵路西站小洋樓在加固、平移之後，整體抬升工程進展順利，到目前為止，該小洋樓已抬升到1.6米左右，預計整體將抬升到3.6米左右。

加速发展新局面而共同奋斗

▲天津鐵路西站小洋樓外景　**本報攝**

京滬高速鐵路正線全長約1318公里，天津市境內總長128公里，天津西站作為京滬高速鐵路天津市唯一站場，改建佔地面積頗大。

新西站的建成將作為聯繫南北方、溝通中西部，集高速鐵路、城際鐵路、普速鐵路、城市軌道交通、長途客運、公交車、出租車為一體的大型綜合交通樞紐，同時也標誌着天津西站正式躋身亞洲一流車站的行列。

天津西站小洋樓根據西站改建的高度，進行整體抬升計劃，計劃分為兩部分，首階段已經基本實施完畢，整體提升了1.6米左右，次階段正在準備階段。西站小洋樓整體抬升計劃預計2至3個月完工，於年底交付，並作為鐵路博物館被永久保留，並成為新建西站的主標誌物之一。

天津西站始建於1908年，是歷史上津浦鐵路的起點，也是中國第2條地鐵的起點站。其歌德式建築標誌歷經百年風雨變遷，已經成為天津一大人文景觀。

香港私家偵探社
Hong Kong Investigations Bureau
[illegible]
電話：2381 8008
[illegible]
電話：2578 3600

簡訊

亞航送百萬張免費機票

馬來西亞亞洲航空公司由本月18日至23日一連6日在東南亞區內再度推出年度優惠——「100萬張免費機票」大贈送。

免費及特惠機票的訂購日期為：5月18日至23日。出發日期為：2011年1月3日至5月8日。旅客可通過亞洲航空官方網站www.airasia.com獲取詳細諮詢並訂購。

吉黑出海通道10月貫通

【本報記者尹健長春十八日電】吉林省交通廳廳長王樹森對本報表示，大慶至廣州高速公路松原至雙遼段、長春至延邊州高速公路圖們至琿春段將於今年10月建成通車。屆時，吉林省和黑龍江省的西部地區將擁有兩條進關出海的重要通道，其交通落後狀況將得到極大改善。大慶至廣州高速公路連接東北、華北、華中與華南，是東北地區與外部聯繫的重要通道，也是京港澳國家高速公路的輔助通道。